

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 54 (1992)

**Heft:** 11

**Rubrik:** SVLT ASETA

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die eigene Bescheidenheit vor dem Hintergrund des Universums stellte der LVLT-Präsident Niklaus Wolfisberg in den Mittelpunkt seiner Betrachtungen anlässlich der Übergabefeier, ...

Dieser Sinnspruch (Titel), eingraviert auf dekorativer Metallplatte, begleitet uns Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Zentralsekretariates, seit kurzem. Der Grund dafür liegt im sehr schönen Geschenk, das der Luzerner Verband für Landtechnik dem Zentralverband gemacht hat: Eine kostbare Burgunderuhr zählt nämlich nunmehr im neuen Verbandszentrum Riniken die Minuten und Stunden und hütet uns davor, unser Tun und Lassen allzu wichtig zu nehmen.

## Die «Verbands-Uhr»

# Die Zeit vergeht nicht – aber wir



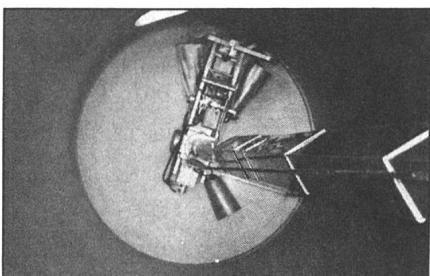
... an der der Vorstand in corpore und die Luzerner Ehrenmitglieder samt Begleitung teilnahmen. Darüber aber, dass sie nicht mehr zu spät zum Mittagessen kommen, freuen sich auf der rechten Seite im Bild die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Zentralsekretariates: Evelyne Kalbermatten, Hans-Ueli Schmid, Elisabeth Bühler, Willi von Atzigen, Werner Bühler und Franca Stalé. Wir alle (inklusive Redaktor) danken im Namen des SVLT herzlich für die Kostbarkeit von grosser Originalität.

Fotos: Zw.

### TIP Der Huber-CCM-Silomat

Schneckenfräse für CCM und Mais. Wintersicher bis -30°.

- Kleinstes Einbauhöhe (60 cm). Verstellbar im Durchmesser. Keine Verstreubungen zur Silowand. Leichte Montage ohne Werkzeug. Keine Umbauarbeiten von Entnahme auf Befüllen. Wartungsfreier Antrieb. In Chromstahl erhältlich. Keine Überwachung beim Befüllen dank selbstregelnder Automatik.



### TOP Huber-Silofräse für Gras, Mais und Rübenschitzel

Alle weiteren Vorteile erfahren Sie bei:

**HUBER**  
W. Huber AG  
5426 Lengnau

Ihr Silo-Fräsen-Spezialist

Telefon 056/51 01 51

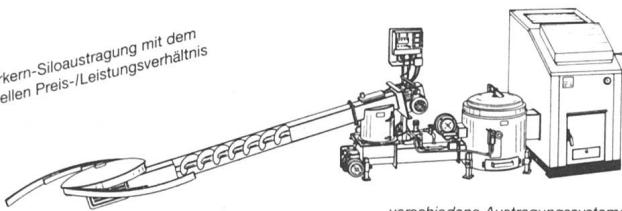
**ALLOTHERM**  
elko-therm eder

**Lorenz Wärmetechnik AG**  
Hochleistungsheizkessel für alle Brennstoffe  
8450 Andelfingen ZH Tel. 052/41 23 71

Lorenz-Wärme mit System, macht das Heizen erst bequem

### NEU SWEBO-Variomat® die Hackschnitzelheizung

die Federkern-Siloaustragung mit dem sensationellen Preis-/Leistungsverhältnis



verschiedene Austragungssysteme erhältlich

Senden Sie mir / uns Ihre kostenlose Dokumentation:

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

# Werkstattkurse Winter 1992/93

Datum:	Art der Kurse:	Typ:	Tage:
--------	----------------	------	-------

## 1992

09.11.–18.12.	Werkstattkurs-Lehrgang K30*	K30	30
21.12.	Motorsäge, Wartung und Reparatur, Ketten- und Schwertpflege	MSK	1
21.12.	Wasserversorgung in Haus und Hof, Metall-/Kunststoffrohr	MES2	1
22.12.	Hofwerkstatt modernisieren	WHE	1
23.12.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	EFZ	1
23.12.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES6	1

## 1993

04.01.	Gelenkwellen, Kupplungen, Ketten- und Riemenantriebe reparieren	LGW	1
04.01.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES6	1
05.01.–06.01.	Umbau im Wohnhaus: Planung, neue Baumaterialien, Isolation, Vermeiden von Baufehlern	MES5	2
06.01.	Wandrenovation mit Verputz- und Abriebmaterial sowie Plättli	MES6	1
07.01.–08.01.	Kreisel- und Messermähwerke, Aufbereiter: Wartung und Reparaturen	LMW	2
08.01.	Umgang mit Farben, Lacken und Tapeten	MES1	1
11.01.–13.01.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	SAL	3
11.01.–15.01.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
15.01.	Werkzeuge und Maschinenmesser: Schärfen und Härteln	WHS	1
18.01.–22.01.	Ladewagen, Heuwerbmäaschinen, Miststreuer, Bodenbearbeitungsmaschinen: Wartung und Reparaturen	LMR	5
18.01.	Elektrische Installationen in Haus und Hof	MES7	1
20.01. neu	Einzylindermotoren (2- und 4-Takt): Einstellung, Wartung und Reparatur	MKM	1
22.01.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	EFZ	1
25.01.–05.02.	<b>Traktoren: Wartung und Reparatur**</b>	TMR	10
04.02. neu	Schmieröle und Betriebsstoffe auf mineralischer und biologischer Basis: Auswahl, Anwendung, Entsorgung	WBC	1
08.02.–12.02.	Elektroschweissen: Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
15.02.–19.02.	Elektroschweissen: Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
15.02.–17.02.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	SAL	3
19.02. neu	Kennzeichnung und Beleuchtung von Anbaugeräten und Anhängern	EKA	1
22.02.–26.02.	Elektroschweissen: Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
22.02.–24.02.	Autogenschweissen, Hartlöten und Schneidbrennen	SAL	3
26.02. neu	Bodenproben: Probeentnahme, Schnelltest, Düngungsempfehlung	UBP	1
01.03.–05.03.	Elektroschweissen: Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
02.03.	Hydraulische Fernbedienung aufbauen und Hydraulikzylinder reparieren	HFZ	1
03.03.–04.03.	Hydraulische Anhängerbremse: Aufbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	2
08.03.–12.03.	Elektroschweissen: Auftrag-, Reparatur- und Schutzgassschweissen	SER	5
08.03.	Fahrersitze reparieren und Sitzauswahl bei Ersatz, Kunststoffteile an Fahrzeugen reparieren	TSK	1
09.03.	Kunststoffe schweißen, Polyester in Futtertrog und Silo, Dachrinnen sowie Abwasser- und Gülleitungen verlegen	MES3	1
11.03.	Hochdruckpressen: Einstellung und Knüpfen-Entstörung	LPK	1
12.03.	Hochdruckpressen: Einstellung und Knüpfen-Entstörung	LPK	1
16.03.–19.03.	Mähdrescher: Einführung für Fahrer in Technik und Unterhalt	LMD	4
22.03.–25.03.	Mähdrescher: Einführung für Fahrer in Technik und Unterhalt	LMD	4

\* Der Werkstatt-Lehrgang K30 ergibt eine vertiefte dreissigjährige Ausbildung und hat folgende Schwerpunkte: Elektro- und Autogenschweissen, Metallbearbeitung sowie Wartung und Reparaturen an Traktoren und Landmaschinen.

\*\* Instandstellungsarbeiten mit Schwerpunkten bei Motor und Fahrwerk sowie bei der Nachrüstung der hydraulischen und elektrischen Anlage.

**Hinweis: Zu allen Wartungs- und Reparaturkursen sollen,**

**wenn immer möglich, Maschinen und Geräte oder Teile davon mitgebracht werden, an denen praktisch gearbeitet werden kann.**

Die Kurse beginnen am ersten Kurstag jeweils um 9.00 Uhr (folgende Tage um 8.00 Uhr) und enden um 17.00 Uhr.

Detaillierte Kursunterlagen und Anmeldeformulare:  
**SVLT, Postfach, 5223 Rinniken,  
Tel.: 056/41 20 22, Fax: 056/41 67 31**

## **Weiterbildungszentrum Riniken**

# **EDV-Kurse Winter 1992/93**

Mit Stichdatum 1. Januar 1993 beginnt im Rahmen der steuerlichen Buchhaltungspflicht für Selbständigerwerbende auch für die Landwirtschaft die **Aufzeichnungspflicht über den Geldverkehr**.

Beachten Sie in der Kursliste deshalb die Buchhaltungskurse im Dezember. Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Kurs I 10 «Aufzeichnungspflicht zu Steuerzwecken» lernen als EDV-Programm ein erweitertes Kassabuch kennen, das die Führung von 20 Konten mit einer Unterteilung in 25 Kostenstellen erlaubt und zusammen mit dem Inventarprogramm den neuen gesetzlichen Bestimmungen Rechnung trägt.

Kursunterlagen und Anmeldeformulare:

**SVLT, Postfach, 5223 Riniken,  
Tel.: 056 41 20 22, Fax: 056 41 67 31**

**Kurszeiten Tageskurse:**  
08.45 – 12.00 und 13.15 – 16.45

**Kurszeiten Abendkurse:**  
18.30 – 21.30

**Teilnehmerzahl:**  
12, je 1 PC pro Arbeitsplatz

**Kurskosten:**  
(inkl. Unterlagen)

**Kurs I 1**  
**(3 Tage) Fr. 630.– 1100.–\***

**Kurs I 1 A**  
**(5 Abende) Fr. 630.– 1100.–\***

**Kurs I 8**  
**(2 Tage) Fr. 430.– 750.–\***

**Kurse I 2/3/4/5/9/10**  
**(je 1 Tag) Fr. 225.– 400.–\***

\*) Spezialpreis, wenn 2 Personen einen Computerarbeitsplatz gemeinsam belegen. In diesem Fall den Namen der

Partnerin oder des Partners auf der Anmeldekarte vermerken.

**I 4 Lohnunternehmerprogramm**  
(1 Tag) **11.12.1992**

**I 5 DOS für Einsteiger**  
(1 Tag) **17.12.1992; 16.02.1993**

**I 6 Grundlagen der Finanzbuchhaltung** (2 Tage) **Datum auf Anfrage**

**I 7 Grafik mit dem Computer**  
gestalten von Texten, Drucksachen und Folien **Datum auf Anfrage**

**I 8 Textverarbeitung mit Word 5.5**  
(2 Tage) **10./11.02.1993;  
02./03.03.1993**

**I 9 DfE-Buchhaltung für Landwirte**  
(1 Tag) **22.12.1992; 17.02.1993**

**I 10 Aufzeichnung zu Steuerzwecken**  
(1 Tag) **04.12.1992; 21.12.1992;  
18.02.1993**

## **SVLT-Vortragstagungen**

Freitag, 11. Dezember, Gasthof «Schönbühl», Schönbühl-Urtenen BE  
Mittwoch, 16. Dezember, Hotel-Restaurant «Tell», Gisikon LU

Freitag, 18. Dezember, Restaurant «Casino», Frauenfeld  
Beginn jeweils um 13.15 Uhr

# **Wirtschaftliche Landtechnik im neuen Europa**

**Dr. Walter Meier**, Direktor

Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik FAT

## **Analysen für die Schweizer Landwirtschaft**

- Auswirkungen auf Einkommen und Betriebsgrösse
- Wie organisiere ich meinen Betrieb?

**Heinz Aebersold**, Präsident

Arbeitsgemeinschaft landwirtschaftliches Bauen in der Schweiz ALB-CH:

## **Wirtschaftliche Baulösungen**

- Verzicht auf Luxus
- Mehr Eigenleistung